

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** La question du mois

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La question du mois

Dans le but de rendre le journal plus interactif et à titre d'essai, il sera inséré chaque mois une question appelée «question du mois», à laquelle VOUS êtes invités à participer. Comme on le sait, l'apiculture progresse principalement en raison d'échanges entre scientifiques mais aussi, pour ce qui concerne la pratique apicole, d'échanges entre apiculteurs.

Comme inspecteur, j'ai souvent pu constater l'ingéniosité des autres apiculteurs et il n'est pratiquement pas de rucher visité où je n'aie observé quelque astuce me permettant de rationaliser la conduite de mon rucher (un truc pour suspendre les cadres, une combine pour l'abreuvoir etc.).

J'espère que vous répondrez présents à cet appel. Des photos seraient bien sûr les bienvenues.

La question posée ce mois-ci est la suivante :

### Quel moyen original utilisez-vous pour empêcher l'essaimage de vos ruches ?

La réponse (si possible dactylographiée ou par courrier électronique) doit me parvenir d'ici au 25 juin 2002. **Merci d'avance de votre participation.**

*Le rédacteur*

## MARLY/FR: Le point de vente de BIENEN-MEIER

M<sup>me</sup> et M. Balmer, chemin Combetta 5, 1723 Marly  
Tél. 026 436 1394

### Heures d'ouverture :

Vous êtes les bienvenu(e)s **tous les jours** de la semaine.

Assurez-vous cependant de **notre présence** en appelant le **026 436 1394**.

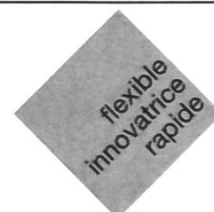
### Reprise gratuite des vieux rayons, opercules et cire fondue :

1. Pendant la dernière semaine des mois de MARS, AVRIL, MAI, JUIN, SEPTEMBRE et OCTOBRE.  
Attention: En JUILLET et AOÛT la cire non fondue ne peut pas être reprise.
2. Nous ne reprenons les cires qu'en échange de nouvelles feuilles gaufrées ou d'autres marchandises. Les bons de cire ne seront plus établis.

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Une entreprise de R. Meiers Söhne SA

Fahrbachweg 1, 5444 Künten  
Tél. 056 485 92 50  
Fax 056 485 92 55  
www.bienen-meier.ch



## MIEUX ET MOINS CHER

**BOCAUX:** 15 types, 5 volumes du kilo à 50 g, 5 modèles en 500 g. Le plus vendu: 500 g haut, **Fr. -.22**, avec couvercle, par palette. Très élégants bocaux hexagonaux en 5 volumes. Couvercles: or, blanc, alvéoles, ruche ou paysage.

**POTS PET:** 1 kg, 500 g et 250 g: l'apparence du verre, mêmes couvercles, mais incassables et légers.

**BOÎTES À MIEL:** 30 sortes.

Tout sur la même étiquette:

**ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES SUR MESURE:** papier glacé, en rouleau. Fabrication immédiate par imprimante industrielle. Texte, décors et code-barre au choix. A partir de 250 seulement.

**CAISSES DE RÉCOLTE** pour dix cadres de hausse Dadant: **Fr. 49.50;** **Fr. 47.-** par 3, **Fr. 43.-** par 8.

**PRESSOIR À OPERCULES** (et fruits): 10 l, **Fr. 295.-;** 20 l, **Fr. 385.-;** 30 l, **Fr. 445.-.**

<b>Machine</b> à désoperculer rotative .....	<b>Fr. 840.-</b>
<b>Mini double bac</b> à désoperculer plastique.....	<b>Fr. 79.-</b>
<b>Bac</b> à désoperculer inox 1 m, à la largeur des cadres Dadant.....	<b>Fr. 560.-</b>
<b>Extracteur</b> à partir de .....	<b>Fr. 238.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 9 cadres de hausse DB, pignons acier ....	<b>Fr. 395.-</b>
<b>Extracteur inox à moteur</b> , 100 W, 9 cadres de hausse DB	<b>Fr. 1030.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 18 demi-cadres, manuel .....	<b>Fr. 595.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 18 demi-cadres, à moteur, 100 W .....	<b>Fr. 1285.-</b>
et 25 autres modèles d'extracteurs	
<b>Maturateur</b> , 50 kg, inox 18/10, tamis à part .....	<b>Fr. 89.-</b>
<b>Maturateur</b> , 65 kg (55 kg suivant la position du tamis très fin compris) .....	<b>Fr. 165.-</b>
<b>Maturateur</b> , 130 kg (110 kg suivant la position du tamis très fin compris).....	<b>Fr. 184.-</b>
<b>Maturateur</b> , 250 kg tamis à part .....	<b>Fr. 197.-</b>
<b>Tamis et filtres coniques</b> , immergés, doubles, tubulaires...	
<b>Filtre à réticules</b> (2 nylons pour un filtrage très fin), avec ou sans chauffage (pour miel épais)	

**MAX  
MENTHON**

**Rue du Commerce 36-38  
F-74200 Thonon (France)  
Tél. (0033) 450 70 23 22  
Fax (0033) 450 70 21 19**

Dépôt et matériel disponible sur demande chez M. Jacques Castella, 1668 Neirivue (FR), tél. 026 928 19 65.

